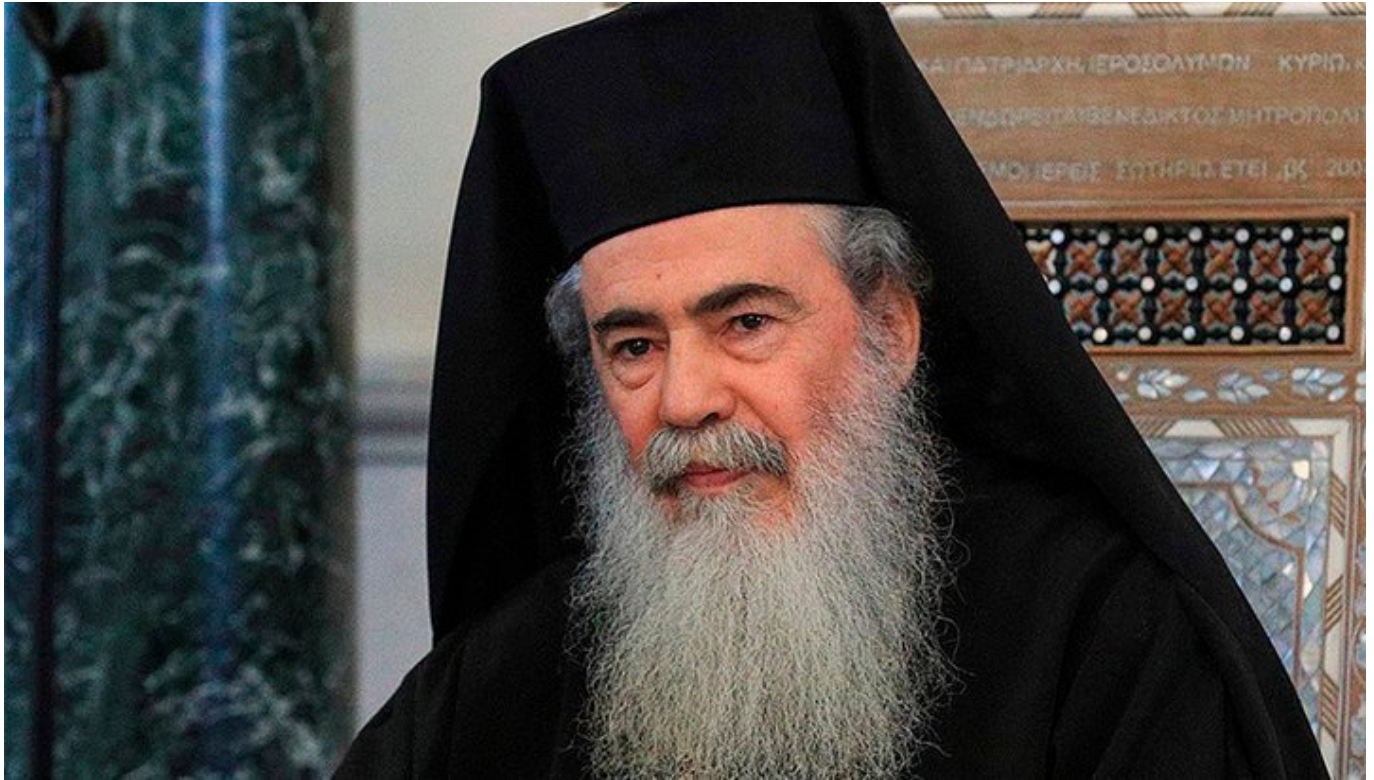


Μήνυμα ενότητας προς τις Ορθόδοξες Εκκλησίες στέλνει ο Πατριάρχης Ιεροσολύμων από το Βατικανό

[Πατριαρχία](#) / [Πατριαρχείο Ιεροσολύμων](#)



Με αφορμή τον πόλεμο που μαίνεται μεταξύ Ρωσίας και Ουκρανίας, ο Μακαριώτατος [Πατριάρχης Ιεροσολύμων κ.κ. Θεόφιλος](#) έστειλε μήνυμα ενότητας προς τις Ορθόδοξες Εκκλησίες κατά τη διάρκεια της συνάντησης που είχε την Παρασκευή 29 Σεπτεμβρίου 2023 με τον Πάπα Φραγκίσκο στο [Βατικανό](#), όπου βρίσκεται προκειμένου να παρευρεθεί στην τελετή προαγωγής του Λατίνου Πατριάρχη Ιεροσολύμων Pierrebattista Pizzaballa στο Ιερό Κονκλάβιο των Καρδινάλιων.

• Του Νίκου Οικονόμου / [ope.gr](#)

Κατά τη διάρκεια της συνάντησης, ο Προκαθήμενος της Σιωνίτιδος Εκκλησίας εξέφρασε τη δέσμευση του Πατριαρχείου Ιεροσολύμων για την ανάληψη ενός διαμεσολαβητικού ρόλου με σκοπό την προώθηση του διαλόγου και της

συμφιλίωσης, καθώς και την αντιμετώπιση της απειλής ενός ενδεχόμενου σχίσματος εντός της Ορθόδοξης Εκκλησίας.

Ο Μακαριώτατος τόνισε τη σημασία της Χριστιανικής ενότητας εκφράζοντας παράλληλα την ανησυχία του Πατριαρχείου Ιεροσολύμων για τις Ορθόδοξες Εκκλησίες σε παγκόσμιο επίπεδο και αναφέρθηκε στον βαθύ αντίκτυπο της ρωσο-ουκρανικής σύγκρουσης, όχι μόνο στους Ορθόδοξους Χριστιανούς αλλά και σε ολόκληρη την παγκόσμια Χριστιανική κοινότητα.

«Σᾶς εὐχαριστοῦμεν Ἀγιώτατε, ἐξαιτίας τῆς διαρκοῦς ὑποστηρίξεως Ὑμῶν διὰ μίαν ζωτικήν καί ζωντανήν Χριστιανικήν παρουσίαν εἰς τήν Μέσην Ἀνατολήν. Εἶθε ὁ Θεός νά συνεχίσῃ νά εὐλογῇ Ὑμᾶς καί ὁ Θεός νά εὐλογῇ πάντας τοὺς λαοὺς τῶν ἡγαπημένων Ἡμῖν Ἀγίων Τόπων, εἶπε ὁ Μακαριώτατος ἀπευθυνόμενος στον Πάπα Φραγκίσκο και, μεταξύ άλλων, πρόσθεσε:

«Ὡς Μήτηρ πασῶν τῶν Ἐκκλησιῶν, τό Ὁρθόδοξον Πατριαρχεῖον τῆς Ἱερουσαλήμ ἐπιδεικνύει ἰδιαιτέραν μέριμναν διὰ τήν ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας καί ἰδιαιτέρως τῶν Ὁρθοδόξων Ἐκκλησιῶν εἰς ἅπαντα τόν κόσμον καί εἰς τήν Ἱερουσαλήμ. Ἡ συνεχιζομένη σύγκρουσις μεταξύ Ρωσίας καί Οὐκρανίας καί ἡ ἀπειλή τοῦ σχίσματος, εἰς τό σῶμα τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, εἶναι θέματα βαθέως πόνου καί δυσκολίας οὐ μόνον διὰ τοὺς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς, ἀλλά δι' ἅπαντα τόν Χριστιανικόν κόσμον καί δι' ἅπαντας τοὺς ἀνθρώπους καλῆς θελήσεως. Ἐν τῇ ζωῇ καί τῇ μαρτυρίᾳ Ἡμῶν εἰς τοὺς Ἀγίους Τόπους ἐπιδιώκομεν διαρκῶς τήν συμφιλίωσιν καί τήν εἰρήνην. Ἐπιστάμεθα ὅτι ὁ ἀληθινός διάλογος εἶναι ἡ μόνη ὁδός πρός τήν ἀποτελεσματικήν συμφιλίωσιν καί τήν διαρκῆ εἰρήνην καί αὕτη ὑπῆρξεν ἡ συνεχὴς δέσμευσις ἡμῶν.»

Επίσης ὁ Μακαριώτατος δεν παρέλειψε νά ἐπαινέσῃ τὸν Λατῖνο Πατριάρχη Pizzaballa γιὰ τὴν ἀφοσίωσιν του στὴ διατήρησιν τῆς Χριστιανικῆς παρουσίας στὴν περιοχή και αναφέρθηκε στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οἱ Χριστιανοί στους Ἀγίους Τόπους, ἰδιαίτερα τὴν ἀνοδο τῶν Ἰσραηλινῶν ριζοσπαστικῶν ομάδων.

«Ἐν ᾧ ἡ πλειοψηφία τῶν Ἑβραίων, Χριστιανῶν καί Μουσουλμάνων εἰς τοὺς Ἀγίους Τόπους ἀναγνωρίζει τήν πολυεθνικὴν, πολυπολιτισμικὴν καί πολυθρησκευτικὴν πραγματικότητα τῆς περιοχῆς ἡμῶν, τὰ τελευταῖα ἔτη παρατηροῦμεν τήν ἑξαρσιν τῶν Ἰσραηλινῶν ριζοσπαστικῶν ομάδων, αἱ ὁποῖαι δροῦν συστηματικῶς διὰ νά ὑπονομεύσουν τό νόμιμον Status Quo καί νά ἀναδιαμορφώσουν τήν κοινήν ἡμῶν ζωήν. Τὰ ἐγκλήματα μίσους, ἡ κρυφὴ καί παράνομος καταπάτησις Χριστιανικῶν ἱστορικῶν περιουσιῶν, αἱ ὁποῖαι εὐρίσκονται εἰς στρατηγικὰς τοποθεσίας, οἱ βανδαλισμοί καί ἡ βεβήλωσις κτιρίων, Ἐκκλησιῶν καί ἱερῶν Προσκυνημάτων, καί ἡ αὐξανομένη πίεσις εἰς διάφορα ἐπίπεδα εἶναι ἀπόδειξις τοῦ μεγαλυτέρου κινδύνου, τόν ὁποῖον διατρέχει ἡ ζωὴ ἡμῶν»

, τόνισε ο Μακαριώτατος.

Ολοκληρώνοντας τη συνάντησή του με τον Πάπα Φραγκίσκο, ο Μακαριώτατος Πατριάρχης κ.κ. Θεόφιλος, μεταξύ άλλων, υπογράμμισε: «*Ἡ πορεία τοῦ διαλόγου πρὸς τὴν συμφιλίωσιν εἶναι ἡ πνευματικὴ ἀποστολὴ ἡμῶν καὶ ἀποτελεῖ τὴν ἐπιθυμίαν ἡμῶν διὰ τὴν Ἐκκλησίαν καὶ τοὺς πιστοὺς εἰς τὴν Οὐκρανίαν καὶ τὴν Ρωσίαν. Εἴμεθα ἔτοιμοι νὰ προσφέρωμεν βοήθειαν παντὶ τρόπῳ διὰ τὴν λήξιν τῆς συγκρούσεως καὶ τῶν δεινῶν.*»



Αναλυτικά η επίσημη ενημέρωση του Πατριαρχείου Ιεροσολύμων για τη συνάντηση του Πατριάρχη κ.κ. Θεοφίλου με τον Πάπα Φραγκίσκο στο Βατικανό:

Ὁ Μακαριώτατος Πατριάρχης Ἱεροσολύμων κ.κ. Θεόφιλος Γ', ἐποίησεν ἕν σημαντικόν βῆμα πρὸς τὴν προώθησιν τοῦ διαλόγου καὶ τῆς συμφιλιώσεως εἰς τὴν συνεχιζομένην σύγκρουσιν μεταξύ Ρωσίας καὶ Οὐκρανίας. Κατὰ τὴν ἐπίσκεψιν Αὐτοῦ εἰς τό Βατικανόν, ἵνα παρευρεθῇ εἰς τὴν τελετὴν τῆς προαγωγῆς τοῦ Λατίνου Πατριάρχου εἰς Ἱεροσόλυμα κ. Pizzaballa εἰς τό Ἱερόν Κονκλάβιον τῶν Καρδινάλιων, ὁ Πατριάρχης Θεόφιλος συνηντήθη μετὰ τοῦ Πάπα Φραγκίσκου καὶ ἀπὸ τοῦ Πατριαρχείου Ἱεροσολύμων ἤπλωσε χεῖρα καλῆς θελήσεως διαμεσολαβήσεως διὰ τὴν ἑναρξιν ἑνὸς νέου διαλόγου, στόχος τοῦ ὁποίου θὰ εἶναι ἡ λήξις τῶν δεινῶν καὶ ἡ προώθησις θεραπείας ἐντὸς τῆς Ὁρθοδόξου Οἰκογενείας.

Εἰς τὴν δὴλωσιν Αὐτοῦ, ὁ Πατριάρχης Θεόφιλος ἐτόνισε τὴν σημασίαν τῆς Χριστιανικῆς ἐνότητος, δηλῶν ὅτι τὸ Ὅρθόδοξον Πατριαρχεῖον Ἱεροσολύμων, ὡς Μήτηρ πασῶν τῶν Ἐκκλησιῶν, ἐνισχύει τὴν Χριστιανικὴν ἐνότητα καὶ ἐκδηλώνει βαθύ ἐνδιαφέρον διὰ πάσας τὰς Ἐκκλησίας ἀνά τὸν κόσμον. Ἀνεγνώρισε τὸν βαθύν ἀντίκτυπον, τὸν ὁποῖον προκαλεῖ ἡ Ρωσο-ουκρανικὴ σύρραξις, οὐ μόνον εἰς τοὺς Ὅρθοδόξους Χριστιανούς ἀλλὰ καὶ εἰς ἅπασαν τὴν οἰκουμένην Χριστιανικὴν Κοινότητα.

Ἡ πρωτοβουλία αὕτη ἐκπηγάζει ἐκ τοῦ πλουσίου ἱστορικοῦ τῶν προσπαθειῶν συμφιλίσεως καὶ εἰρηνεύσεως ὑπὸ τοῦ Πατριαρχείου. Ἐπιδιώκει νὰ ἀντιμετωπίσῃ τὰς προκλήσεις, τὰς ὁποίας δημιουργεῖ ὁ βαθύς διαχωρισμός καὶ αἱ προκληθεῖσαι πληγαὶ ὑπὸ τῆς συρράξεως. Τὸ Πατριαρχεῖον δεσμεύεται εἰς τὴν πνευματικὴν ἀποστολὴν τοῦ διαλόγου καὶ τῆς συμφιλίσεως, ἀπηχοῦν τοὺς λόγους τοῦ Ἀποστόλου Παύλου: «Ὁ Χριστός ἐστι ἡ εἰρήνη ἡμῶν», (Ἐφ. 2,14).

Ἐκφράζων τὴν εὐγνωμοσύνην Αὐτοῦ κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς συναντήσεως, ὁ Μακαριώτατος ἐπήνεσε τὸν Πατριάρχην Pizzaballa διὰ τὴν ἀκλόνητον ποιμαντικὴν του ἀφοσίωσιν εἰς τὸ ἔργον τῆς διατηρήσεως τῆς Χριστιανικῆς παρουσίας εἰς τὴν περιοχὴν τῶν Ἁγίων Τόπων. Ἀνεγνώρισε τὰς προκλήσεις, τὰς ὁποίας ἀντιμετωπίζουν οἱ Χριστιανοὶ καὶ ἡ Χριστιανικὴ κληρονομία εἰς τοὺς Ἁγίους Τόπους, ἰδιαίτέρως μετὰ τὴν ἔξαρσιν τῶν Ἰσραηλινῶν ριζοσπαστικῶν ὁμάδων. Ὁ Πατριάρχης Θεόφιλος ἐπεσήμανεν ὅτι αἱ ὁμάδες αὗται ὑπονομεύουν συστηματικῶς τὸ νόμιμον «Status Quo» καὶ τὴν πολυεθνικὴν, πολυπολιτισμικὴν καὶ πολυθρησκευτικὴν φύσιν τῆς περιοχῆς. «Τὰ ἐγκλήματα μίσους, αἱ παράνομοι κτήσεις περιουσίας, οἱ βανδαλισμοὶ Χριστιανικῶν χώρων καὶ ἡ αὐξανομένη πίεσις ἀποτελοῦν σημαντικὰς ἀπειλάς», εἶπεν ὁ Μακαριώτατος.

Τὸ Πατριαρχεῖον Ἱεροσολύμων εἶναι εὐγνωμον διὰ τὴν ὑποστήριξιν τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Βασιλέως Ἀμπντάλλα Β΄ τῆς Ἰορδανίας, θεματοφύλακος τῶν Ἱερῶν Τόπων, εἰς τὰς προσπάθειάς διατηρήσεως τοῦ Χριστιανικοῦ καὶ Μουσουλμανικοῦ χαρακτῆρος τῆς Ἱερουσαλήμ ἐν μέσῳ τῶν προκλήσεων αὐτῶν.

Ὁ Μακαριώτατος ὠλοκλήρωσε τὴν συνάντησιν Αὐτοῦ μετὰ τοῦ Πάπα Φραγκίσκου, τονίζων ὅτι ἡ πορεία πρὸς τὸν διάλογον καὶ τὴν συμφιλίωσιν εἶναι ἀναμφιβόλως προκλητικὴ, ἀλλὰ τὸ Πατριαρχεῖον Ἱεροσολύμων εἶναι ἕτοιμον νὰ συνεισφέρῃ μέ κάθε δυνατόν τρόπον, ὥστε νὰ δοθῇ ἐν τέλος εἰς τὰς συγκρούσεις καὶ τὰ δεινὰ.

Ὁ Μακαριώτατος μεταξὺ ἄλλων εἶπε τὰ ἑξῆς:

«Ἀγιώτατε,

Μεταφέρομεν πρὸς Ὑμᾶς τοὺς χαιρετισμούς τῶν ἀδελφῶν Προϊσταμένων τῶν Ἐκκλησιῶν τῶν Ἀγίων Τόπων καὶ τὴν εὐλογίαν τοῦ Παναγίου Τάφου τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Ἐκφράζομεν τὴν χαρὰν Ἡμῶν διὰ τὴν προαγωγήν τοῦ ἀδελφοῦ ἡμῶν Πατριάρχου Pizzaballa ἐν τῷ Ἱερῷ Κονκλαβίῳ τῶν Καρδιναλίων καὶ διαβεβαιώνομεν Ὑμᾶς διὰ τὰς προσευχὰς καὶ τὴν ὑποστήριξιν τῶν Προϊσταμένων τῶν Ἐκκλησιῶν τῶν Ἀγίων Τόπων καὶ τῶν Χριστιανικῶν Κοινοτήτων.

Ὡς Κουστωδὸς τῶν Ἀγίων Τόπων καὶ νῦν ὡς Λατῖνος Πατριάρχης, ὑπῆρξε σταθερὸς ἐν τῷ ποιμαντικῷ αὐτοῦ ζήλῳ διὰ τὴν Χριστιανικὴν παρουσίαν εἰς τὴν περιοχὴν ἡμῶν καὶ ἀποφασιστικὸς εἰς τὴν θέσιν αὐτοῦ ἐναντίον πασῶν τῶν δυνάμεων τῶν ὑπονομευουσῶν τὴν ἀκεραιότητα τοῦ Χριστιανικοῦ χαρακτῆρος τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ τῆς Ἀγίας Γῆς.

Ὡς ἡ Ἀγιότης Ὑμῶν ἐπίσταται, ἀντιμετωπίζομεν βαθυτέρας προκλήσεις καὶ ἀντιξοότητας. Ἐν ᾧ ἡ πλειοψηφία τῶν Ἑβραίων, Χριστιανῶν καὶ Μουσουλμάνων εἰς τοὺς Ἁγίους Τόπους ἀναγνωρίζει τὴν πολυεθνικὴν, πολυπολιτισμικὴν καὶ πολυθρησκευτικὴν πραγματικότητα τῆς περιοχῆς ἡμῶν, τὰ τελευταῖα ἔτη παρατηροῦμεν τὴν ἔξαρσιν τῶν Ἰσραηλινῶν ριζοσπαστικῶν ὁμάδων, αἱ ὁποῖαι δροῦν συστηματικῶς διὰ νὰ ὑπονομεύσουν τὸ νόμιμον Status Quo καὶ νὰ ἀναδιαμορφώσουν τὴν κοινὴν ἡμῶν ζωὴν. Τὰ ἐγκλήματα μίσους, ἡ κρυφὴ καὶ παράνομος καταπάτησις Χριστιανικῶν ἱστορικῶν περιουσιῶν, αἱ ὁποῖαι εὐρίσκονται εἰς στρατηγικὰς τοποθεσίας, οἱ βανδαλισμοὶ καὶ ἡ βεβήλωσις κτιρίων, Ἐκκλησιῶν καὶ ἱερῶν Προσκυνημάτων, καὶ ἡ αὐξανομένη πίεσις εἰς διάφορα ἐπίπεδα εἶναι ἀπόδειξις τοῦ μεγαλυτέρου κινδύνου, τὸν ὁποῖον διατρέχει ἡ ζωὴ ἡμῶν.

Ὁ Πατριάρχης Pizzaballa ὑπῆρξε, καὶ συνεχίζει νὰ εἶναι, μία ἰσχυρὰ παρουσία καὶ φωνὴ ἐναντίον ὅλων τῶν ὡς ἄνω προαναφερθέντων καὶ κατὰ τὰ παρελθόντα ἔτη ἦτο ὑπεύθυνος διὰ τὴν ἀνάπτυξιν ἐμπιστοσύνης καὶ ἀποτελεσματικῆς συνεργασίας μεταξὺ τῶν δύο Μοναστικῶν Ἀδελφοτήτων ἡμῶν, ὥστε νὰ δυνάμεθα νὰ ὁμιλῶμεν καὶ νὰ ἐνεργῶμεν ἠνωμένη τῇ φωνῇ.

Παραμένομεν ἠνωμένοι καὶ σταθεροὶ εἰς τὴν ἐξάλειψιν τούτου τοῦ ὑπαρξιακοῦ κινδύνου καὶ ἐνθαρρυνόμεθα ἐκ τῆς υπερβαλλούσης ὑποστηρίξεως, τὴν ὁποῖαν ἰδιαιτέρως λαμβάνομεν μέσῳ τῆς Χашμιτικῆς Κηδεμονίας τῶν Ἀγίων Τόπων.

Σᾶς εὐχαριστοῦμεν Ἀγιώτατε, ἐξαιτίας τῆς διαρκοῦς ὑποστηρίξεως Ὑμῶν διὰ μίαν ζωτικὴν καὶ ζωντανὴν Χριστιανικὴν παρουσίαν εἰς τὴν Μέσην Ἀνατολήν. Εἴθε ὁ Θεὸς νὰ συνεχίσῃ νὰ εὐλογῇ Ὑμᾶς καὶ ὁ Θεὸς νὰ εὐλογῇ πάντας τοὺς λαοὺς τῶν

ἡγαπημένων Ἡμῖν Ἀγίων Τόπων.

Ὡς Μήτηρ πασῶν τῶν Ἐκκλησιῶν, τό Ὁρθόδοξον Πατριαρχεῖον τῆς Ἱερουσαλήμ ἐπιδεικνύει ἰδιαιτέραν μέριμναν διὰ τήν ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας καί ἰδιαιτέρως τῶν Ὁρθοδόξων Ἐκκλησιῶν εἰς ἅπαντα τόν κόσμον καί εἰς τήν Ἱερουσαλήμ. Ἡ συνεχιζομένη σύγκρουσις μεταξύ Ρωσίας καί Οὐκρανίας καί ἡ ἀπειλή τοῦ σχίσματος, εἰς τό σῶμα τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, εἶναι θέματα βαθέως πόνου καί δυσκολίας οὐ μόνον διὰ τούς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς, ἀλλά δι' ἅπαντα τόν Χριστιανικόν κόσμον καί δι' ἅπαντας τούς ἀνθρώπους καλῆς θελήσεως.

Ἐν τῇ ζωῇ καί τῇ μαρτυρίᾳ Ἡμῶν εἰς τούς Ἀγίους Τόπους ἐπιδιώκομεν διαρκῶς τήν συμφιλίωσιν καί τήν εἰρήνην. Ἐπιστάμεθα ὅτι ὁ ἀληθινός διάλογος εἶναι ἡ μόνη ὁδός πρὸς τήν ἀποτελεσματικὴν συμφιλίωσιν καί τήν διαρκῆ εἰρήνην καί αὕτη ὑπῆρξεν ἡ συνεχὴς δέσμευσις ἡμῶν.

Ἐν τοιούτῳ πνεύματι καί τοιαύτῃ συνειδήσει ἀπλώνομεν τήν χεῖρα καί τήν προσπάθειαν τοῦ Πατριαρχείου Ἱεροσολύμων πρὸς τούς ἀδελφούς καί ἀδελφάς ἡμῶν εἰς τήν Οὐκρανίαν καί τήν Ρωσίαν, διὰ νά μεσολαβήσωμεν ὥστε νά πράξωμεν τά βέλτιστα πρὸς ἑναρξιν ἐνός διαλόγου, ὁ ὁποῖος δύναται νά ὁδηγήσῃ εἰς τό τέλος τῶν δεινῶν καί εἰς τήν θεραπείαν ἐντός τῆς Ὁρθοδόξου οἰκογενείας.

Τό ἐγχείρημα τοῦτο δέν θά εἶναι εὐκόλον. Αἱ ὑπάρχουσαι διαιρέσεις, αἱ ὁποῖαι ἔχουν λάβει χώραν μετὰ πάροδον δεκαετιῶν εἶναι βαθεῖαι. Αἱ πληγαί τῆς συγκρούσεως χρειάζονται χρόνον διὰ τὴν θεραπείαν αὐτῶν. Καί ὅταν διαρραγῇ ἡ ἐμπιστοσύνη, εἶναι δύσκολον νά ἀποκατασταθῇ.

Ὅμως, τό Πατριαρχεῖον Ἱεροσολύμων, τό ἰδρυθέν ἐπὶ τοῦ λυτρωτικοῦ αἵματος τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ κατανοεῖ πλήρως πάντα ταῦτα. Ἡ ζωὴ ἡμῶν εἰς γενεάν καί γενεάν ἐσφυρηλατήθη ἐν τῷ ἰδίῳ χωνευτηρίῳ. Δέν εἴμεθα ξένοι οὔτε εἰς τήν διαφοράν ἡμῶν οὔτε εἰς τήν δυνατότητα ἐνός νέου βίου πέραν αὐτῆς, ὡς ὑπενθυμίζει ἡμῖν ὁ Ἅγιος Ἀπόστολος Παῦλος εἰς τήν Πρὸς Ἐφεσίους Ἐπιστολήν:

«Αὐτός γάρ ἐστὶν ἡ εἰρήνη ἡμῶν, ὁ ποιήσας τά ἀμφοτέρωθεν καί τό μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας, τήν ἔχθραν, ... ἵνα τούς δύο κτίσῃ ἐν ἑαυτῷ εἰς ἓνα καινόν ἄνθρωπον ποιῶν εἰρήνην, καί ἀποκαταλλάξῃ τούς ἀμφοτέρους ἐν ἐνὶ σώματι τῷ Θεῷ διὰ τοῦ σταυροῦ, ἀποκτείνας τήν ἔχθραν ἐν αὐτῷ», (Ἐφ. 2,14-16).

Ἡ πορεία τοῦ διαλόγου πρὸς τήν συμφιλίωσιν εἶναι ἡ πνευματικὴ ἀποστολὴ ἡμῶν καί ἀποτελεῖ τήν ἐπιθυμίαν ἡμῶν διὰ τήν Ἐκκλησίαν καί τούς πιστούς εἰς τήν Οὐκρανίαν καί τήν Ρωσίαν. Εἴμεθα ἔτοιμοι νά προσφέρωμεν βοήθειαν παντί τρόπῳ διὰ τὴν λήξιν τῆς συγκρούσεως καί τῶν δεινῶν».